

# MAVILÁG

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Strada Minorilor (v. Minorite-  
sca 2) Telefon szám: 11-45.  
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,  
félévre 300 lej, negyedévre 150  
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön  
ezeknek az áraknak kétszerese.  
Hirdetések közlése tarifa szerint.  
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej  
Yastagabb betűvel . . . . . 4 lej  
Kéziratokat nem adunk vissza.

FŐSZERKESZTŐ:  
WOJTICZKY GYULA

FÜGGETLEN MAGYAR DEMOKRATA  
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
HIDVÉGI A. LAJOS

## Véres végzet

előestéjén vagyunk megint. Keleten dörögnek az ágyuk. Az Amur folyó véres hullákat sodor. Háboruban megölt emberek tetemeit. Történik mindez az Urnak ezerkilencszázharmincegyedik esztendejében. Tizenhárom évvel az emberiség legkegyetlenebb tragédiája után.

Még itt vannak szomorúságunk terelőjén a vakok, bénák, az ideg-sokkosok, torzarcuak milliói, akik hörögve átkozzák a nagyháboru rettenetes végzetét. Még itt vannak az árvák és özvegyek, akik a nyomorúságtól kiaszott kézzel esengenek egy olyan falat kenyérért, amelynek ajándékozását éppen az a világ tagadja meg, amelyért a férjek, az apák, az egekig csapó oltarlángnál nagyobb, hatalmasabb és magasabb áldozatot hoztak.

Es mindez akkor történik, amidőn az ugynevezett Népszövetség általános leszerelésről, világbékéről tépi a száját és dőngeti a frázisok zöldasztalát. Történik pedig mindez attól az időtől számítva éppen két évre, amikor életbelépett a Kellog paktum, melynek aláírásakor szintén dörögtek az ágyuk az Amur mentén.

A Kellog-paktum dörgedelmes, de egyuttal áhitatos hangon arról szavalt, hogy a háboru bűn az emberiség ellen. A nevezetes paktumot szent lelkesedéssel aláírta minden állam: a szovjet ugy, mint Kína, Hispania éppen ugy, mint Monaco.

A mostani japán-kínai háboru mélyen ereszti be gyökerét a hatalmi őrjöngés és a dühös aspirációk boszorkánykonyhájába. Amikor Kína 1924-ben a belső harcok miatt végegyengülésben vonaglott, a szovjet Kínától egy szerződést csikart ki, amelyik biztosította részére a keletkínai vasutakat. Kína tavalyelőtt ezt az ígát akarta lerázni magáról, amikor is elkergette az Amur vidékéről a szovjet ellenőrző osztagait. A szovjet erre meghuzta a diplomácia sakkasztalán azt a lépést, amely titkos egyezményvel alapot biztosított neki, hogy Mandzsuriát szabad prédaként a maga és Japán részére bármikor feloszt-hassa. A figurák most már készen állnak. A szovjetdiplomácia impulzust adott Japánnak, hogy felrob-bantsa az első aknát és vérbebo-rítsa Mandzsuriát. Ugyanekkor azon-ban már az orosz hadsereg Transz-szibéria határán áll és valószínűleg részt akar magának a gyors és rapszódikus japán győzelemből, amely „vörös” vér nélkül szántó-dott fel.

Egy nagy kérdés azonban még nyitva maradt. Az, hogy vajjon a Mikádó országa hajlandó lesz e csak-ugyan állani a titkos egyezményt, akkor is, amidőn egész Mandzsuria „sárga” lesz. Ha pedig nem áll kö-telnek Japán, még mindig kérdés, hogy az érdekelt hatalmak: Ame-rika, Anglia lenyelik-e olyan egy-szerűen a mandzsuriai békát, amint

azt a diplomácia fantasztikumát nem ismerő naivak hiszik. Nem va-lószínű, sem az utóbbi, sem a japán engedékenység. Egy bizonyos, hogy az ágyudörgés messzesége még nem

elég arra, hogy a visszhang ne hul-lámozzék át a zöldasztaloknál dörge-dező világleszerelési problémáig. És épen jókor és épen akkor, amidőn a tékéről a diplomácia csak esörtető

tónusban tud és akar beszélni.

Keleten dörögnek az ágyuk. Nyu-gaton gyártják a tankokat és a le-szerelés első aknája Keleten szíven-találta a Kellog paktumot. (Zomora.)

# Ultimátumot küldött a szovjet

## Japánnak

A japánok Mandzsuria el-foglalása után orosz érde-keket veszélyeztető előnyomulásban törnek előre. Kína köve-teli a háboru folytatását. Sorozatos bombamerényletek Char-binban a japán intézmények ellen. Rendkívüli nép-szövetségi ülészakon próbálják elsimitani a diplomaták a japán-kínai konfliktust

(London.) Mandzsuriában már csaknem az összes stratégiai pontok japán megszállás alá kerültek. Valószínűnek tartják Charbin elfogla-lását is, mert a japán alattvalók ezreinek élete és épsége a kínaiak nagy japángyűlölete miatt komoly veszélyben forog. Ha ez bekövet-keznék, a japánok orosz érdekeket is sértenének, mert elvágnák az orosz igazgatás alatt álló vasutvo-nalat.

### Háborut követel Kína

(London.) Nankingban a nemzeti megaláztatás gyásznapján

100 ezer ember tüntetett a mandzsuriai japán ak-ció ellen.

A tömeg általános mozgósítást kö-vetelt. Számos incidens során több japánt véresre vertek. A tehetőbb japánok elhagyták Nankingot és Sanghaiba utaztak. A mandzsuriai Charbinban japán osztagok közele-désének hírére nő a japánellenes gyűlölet. Japán nők és gyermekek csapatostól menekülnek a városból.

A konzulátus, egyik japán napilap nyomdája és más kulturális intézmények helyiségei ellen sorozatos bombamerényleteket követ-tek el.

Néhány szomszédos ház is súlyo-san megrongálódott és részben ösz-szedőlt. A bombamerényleteknél tíz japán életét veszítette s többen su-lyos sebeket kaptak. A Times táv-irata szerint japán osztagok Charbin felé menetelnek. A város elérése néhány napon belül várható.

### Moszkva megrémült a japán hadisikerektől

Moszkvában orosz részről jegy-zéket nyujtottak át a japán nagy-

követnek, melyben a szovjet tiltakozik az orosz érdekszférába tar-tózkodó területek és az orosz igazgatás alatt álló vasutvonalak megszállása ellen.

### Rendkívüli népszövetségi ülészakon akarják elsimitani a japán-kínai konfliktust

(Genf.) A népszövetségi tanács szerda este háromnegyed tízre meg-hirdetett nyilvános ülését utolsó

pillanatban elhalasztották. Kétség-telen, hogy a japán-kínai konfliktus ügyének szánt ülést a szemben álló felek intranszigienciája miatt nem tarthatták meg. Népszövetségi körökből szerzett információk sze-rint a konfliktus az újabb kiélező-dés stádiumába jutott. Számolnak azzal, hogy az ülészak végéig sem sikerül a kérdést nyugvópontra vinni. Ez esetben rendkívüli tanácsi ülé-szak lesz a konfliktus elsimitására Párisban, vagy Madridban.

# Titulescu és Argetoianu telefonon tanácskoztak egymással az általános pénzügyi helyzetről

(Bukarest.) Argetoianu pénzügy-miniszter tegnap este Titulescu lon-doni követtel, — aki mint a Népszövetség elnöke jelenleg Genfben tartózkodik — hosszas telefonbe-szélgetést folytatott a pénzügyi helyzetről. Az államférfiak kölcsö-nösen informálták egymást a bel-és külföldi helyzetről, majd Titu-lescu ismertette Argetoianuval az angol kormány álláspontját és jó tanácsokat adott a pénzügyminisz-ternek a sürgős tennivalókat ille-tőleg.

Titulescu és Argetoianu a többek között megtárgyalták a Kreuger gyufatröszt orvátmadását a román stabilizációs kötvények árfolyama ellen. Ugyanis, az utóbbi időben ezeknek a kötvényeknek az árfo-lyama jelentékeny esést mutatott a londoni tőzsdén és mikor az áresés

okait kutatták, kiderült, hogy Krue-gerék, a román állammal kötött szerződések súlyos megsértésével nagy tételekben piacra dobták a birtokukban levő stabilizációs kötvényeket, amelyeket a szerződés értelmében csak 1932 március 31 ike után lett volna szabad forgalomba hozni.

A szerződészegésről értesítették a Banca Națională is, amely az esetet tudomására hozta a Nápoly-ban tartózkodó Mancolescu bank-kormányzóknak. A kormány erélyes átiratot intézett az ügyben a Krü-ger-csoporthoz és valószínű, hogy a gyufamonopólium szerződését fog-ják felbontani retorzióképen. Ezen kívül kártérítési pert indít a ro-mán állam a szerződészegő kap-zsi gyufadiktátor ellen.

## Vizsgálóbíró elé került a nagyipari szövetség igazgatója egy tévesen kikézbcsített idéző miatt

(Kolozsvár.) Kellemetlen meglepetésben volt része tegnap dr. Böszörményi Sándornak, az Ugir kolozsvári igazgatójának. Böszörményi tegnap telefonértesítést kapott Pastia vizsgálóbírótól, hogy rögtön jelenjen meg nála, mert ki akarja hallgatni. Dr. Böszörményi meg is jelent a vizsgálóbírónál, aki az iránt érdeklődött, hogy szokott-e gyakran külföldre utazni és kikkel érintkezik. A kihallgatás során kiderült, hogy a vizsgálóbírót valamilyen gyanus agrárpropaganda érdekli, amely miatt mint politikai bűnöst könnyen letartóztatják. Böszörményi ekkor vette észre, hogy itt valószínűleg nem róla lehet szó, mert ő semmiféle ilyen ügybe nem avatkozott bele. Tüzetesebb vizsgálat alá véve a dolgot, kiderült, hogy az idézés nem neki, hanem egy nagyváradi dr. Böszörményi Menyhértnek szól, mire a vizsgálóbíró kellő kimagyarázkodás után elbocsátotta.

## Németországban még mindig korlátozott a tőzsdei forgalom

(Berlin.) A fémek jegyzése a tőzsdén megkezdődik. Devizajegyzéseket a héten kizárólag a Birodalmi Bank ad ki és a tőzsdei értékpapírforgalom is szünetel.

## Egybehívták a nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsát

(Bukarest.) A tárgujini, a bukaresti és a kolozsvári vezetőségi értekezletek határozata folytán hétfőre, szeptember 28-ra egybehívták a nemzeti parasztpárt elnöki tanácsát. Az elnöki tanács Bukarestben fog tárgyalni.

A programon a pártprogram módosításának a kérdése, az új orientáció, a Maniu ügy, a purifikáció és a pártkongresszus ügyei szerepelnek.

Külön érdekessége lesz az elnöki tanácsnak, hogy azon Vajda Sándor is megjelenik, aki egy időben határozottan kijelentette, hogy csak akkor fog Bukarestbe menni, ha Ófelsége hívja.

## 30.000.000-ós fizetési képtelenség Bukarestben

(Bukarest.) Az ismert bukaresti Marele Magazin General fizetési képtelenséget jelentett. A cég aktívái 20 milliót tesznek ki a 30 milliós passzívával szemben.

## Példátlan hossz-mozgalmom a newyorki tőzsdén

(Newyork.) A tőzsdén olyan hossz mozgalom bontakozott ki, amelyre már hónapok óta nem volt példa. Egyes értékek 15 ponttal is emelkedtek. 3 millió részvény cserélt gazdát. Az irányzat szilárd volt.

## Véres utcai harcok a kommunisták és a spanyol polgári gárda között

(Páris.) Madridból jelentik: A kasztíliai Almadénben a polgári gárda és kommunista zavargók között véres tüzharc volt. A revolvérlövészekkel megtámadott karhatalom sortüzet adott a zavargókra. Öt ember meghalt, hetet súlyos sebesülésekkel szállítottak kórházba. Mintegy ötven letartóztatás történt.

## A hadügyminisztériumban helyezik el az összes osztrák minisztériumokat

(Bécs.) Az osztrák nemzeti tanácsot szeptember 30-ára összehívták. A kormánynak az a terve, hogy egy épületben összpontosítja az összes minisztériumokat. Erre a célra legalkalmasabbnak a hadügyminisztériumnak a Stubenringen levő palotája bizonyult. A felszabaduló épületeket el fogják adni, vagy bérbeadás útján értékesítik.

## Az adófizetésre szánt pénzt kilopták a pénztárnál Tarkózi Ferenc zsebéből

(Kolozsvár.) Tarkózi Ferenc monostori lakos az egyes számú adóhivatalhoz ment, hogy kifizesse adóhátralékát. Az adóhivatalban nagy tolongás volt és mire Tarkózi a pénztárhoz került, egy élelmes zsebmetsző a tolongásban ellopta a zsebéből az adófizetésre szánt 4000 lejt. Tarkózi a lopást akkor fedezte fel, amidőn fizetni akart a pénztárnál. A lopást bejelentették a rendőrségen, a nyomozó detektívek előállították az összes ismert kolozsvári zsebmetszőket, azonban a károsult egyikben sem ismerte fel tolvaját. Az előállított zsebmetszők közül Vajda Kornél és Tauger Vili továbbra is fogva maradnak, mert kiderült, hogy különböző lopásokért körözik őket.

## Azt firtatja a belügyminisztérium, hogy mire költötték a gyulafehérvári ünnepségekre kiutalt 160 milliót?

(Kolozsvár.) A Drumul Nou jelentése szerint, a belügyminisztérium elrendelte Gyulafehérvár tanácsának, hogy számoljon el azzal a százhatvan millióval, amelyet az 1929. évben Gyulafehérváron megtartott egyesületi ünnepség költségeire utaltak ki. Ez az összeg a Drumul Nou szerint nem szerepelt a város könyveiben, mert az ünnepség rendezői különalap gyanánt kezelték. A jelentés tudni véli, hogy ez ügyben kihallgatják a város volt polgármesterét, dr. Sava Aurélt és Bocu Sever volt bányászati kormányzót, aki főrendezője volt a gyulafehérvári egyesületi ünnepségnek.

## „Jótekonycélú” előadások jegyeit erőszakolják rá a kolozsvári iparosokra

(Kolozsvár.) A napokban egy jól öltözött aktatáskás ur kereste fel a kolozsvári kisiparosokat. Az aktatáskából listát vett elő, erélyes hangon leolvasta róla a felkeresett személyi adatait, mire a saját árnyékától is rettegő kisiparos legálább is végrehajtót vagy más hatalmasságot sejtett az aktatáskás urban, mert attól, hogy rendelő betegye a lábát a műhelybe, már rég elszoktak. Az erélyes ur ezután még erélyesebb hangon rászól a legalább is foglalási jegyzőkönyvet váró iparosra, hogy jótekonycélú előadás lesz a tüdőbetegek javára és

venni kell jegyet. Az ára hatvan lej. A tiltakozás, hogy még kenyérre való sincs, nem használ és végül a szerencsétlen iparosra 20 lejért rászóznak egy jegyet egy programmal egyetemben.

Ez a program külön megérdemli, hogy foglalkozzunk vele. Először is hivatalos aktaszámokat visel, amely szerint a népjóléti minisztérium népnevelési osztálya 2428, a pénzügyminisztérium pedig 40205. számú engedélyével tartják az előadást, amelyet a Magyar Színházban október 4-én délelőtt 10 órakor az ismert filantrop művész, Georgescu Buzeu rendez, aki eddig 30.000 lejt adott a tüdőbetegek javára, mert a felesége tüdőbajban halt meg és az adományozások dokumentumait mindenkinek megmutatják. A műsor „Misztikus transformációk, magyarázattal, A vak koldus című drámai jelenetből, Miért kacagsz férjem?, francia bohózatból, Ne vigy minket kísértésbe című jelenetből, Az árva című versből és az 1916—18 című hazafias képből áll. Végül szerényen megjegyzi a műsor, hogy a kosztümöket a bukaresti „Au Bon Gout” cég szállítja és csodálatos luxust mutat.

Hát köszönjük szépen. A művész ur nagyon önzetlen ember, hogy a tüdőbetegeknek, rendez előadást. Nagyon jó dolog, nagyon szép dolog. Végeredményben a tüdőbetegek is fognak kapni valamit a jövedelemből. Fontos viszont az, hogy ellenőrizni lehet és még fontosabb az, hogy ne szerencsétlen maradjon holnapra tengődő kisiparosokat fogjanak meg arra, hogy ilyen előadásokra 20—60 lejért jegyeket vegyenek. A kisiparosoknál az a pénz jobban kell kenyérre, vagy hogy legyünk kissé pontosabbak, a zálogcédula meghosszabításra, vagy adóba.

## Munkanélküliek tüntetése Angliában

(London.) Liperpoolban a város háza előtt a munkanélküliek tüntettek. A karhatalom közbeavatkozott s szétszórta a tüntetőket.

## A zürichi tőzsdén is megindult a forgalom

(Zürich.) A tőzsdén külföldi értékpapírok forgalma és a határidőüzlet még ma is tilos volt, megengedték azonban az üzletkötéseket belföldi értékpapírokban, de azzal a megszorítással, hogy egy hét előtti árfolyamnál 10 százalékkal alacsonyabb árfolyamu kötések nem érvényesek.

## Huszonkétmillió ember látogatta meg a párisi gyarmatügyi kiállítást

(Páris.) A nemzetközi gyarmatügyi kiállítás látogatóinak eddigi száma meghaladja a 22 milliót.

Corsó filmszínház	Edison Erdélyben elsőnek berendezett beszélő filmszínház	Carmen mozgó	Select mozgó
Szenzációs meglepetés! <b>Hívjon és jöjök</b> Főszereplő: <b>Willy Forst</b> legremekebb szerepében	1 hangos, 1 néma film, 20 felvonásban <b>I. Evangeline</b> Szentimentális dráma 10 felvonásban Fősz.: Dolores del Rio, Roland Drar, Alex B. Francisc, Donald Red. <b>II. Vigyázat! Autótolvajok</b> Kalendoratrakció 10 felvonásban Fősz.: Harry Piel	Két sláger 1 hangos, 1 néma film <b>I. Mosoly országa</b> 14 felv. operette Fősz.: Richard Tauber, Lehár F. vezényel <b>II. Itt megáll a világ lélegzete</b> (Titokzatos gyilkos) 10 felv. dráma Fősz.: Werner Kraus, Marcella Albani, Alfons Fryland, Szóke Szakáll	Premier! <b>A firma házasodik</b> Nagyszerű német párbeszédű vigjáték — Fősz.: Scharlotte Ander, Oszkár Karlweiss

Mélyen leszállított árak mellett fest **NAGY** Károly utóda **Tükörfényes gallérmosás**  
vegyileg tisztít  
Malom-u. 4. Cal. Victoriei 36. Str. Paris (v. Pap-u.) 9-a.

## 180 millió lej különbözetet jelent egy kolozsvári nagy gyár javára az angol font árfolyamesése

A bizalmi krízis idézte elő a font válságát -- Romániának előnyére vált a font zuhanása -- Az angol krízis elérte a mélypontját

### Európaszerte konjunkturát remélnék a gazdasági körökben

Idegeink már meglehetősen hozzádöntöttek a világháború óta a szenzációs-n szenzációsabb eseményekhez. A mai publikum már semmin sem lepődik meg, megszűntek a pénzügyi nagyságok. A közönség már apatikus lett, minden mindegy. Mégis világszenzáció erejével hatott az Angol Bank közleménye, melyel bejelentette az aranybevéltás felfüggesztését.

Ez mindenesetre jobb, mintha ideges, mert

az angol válságot, habár nem kizárólag, de igen

### Mi okozta az angol font válságát

Hogy ezt teljesen megérthessük tudnunk kell azt, hogy az Angol Bank az ugynevezett Peel-akta szerint köteles bármikor s bárkinek 3 font 17 shilling s 10 penny ellenében egy uncia aranyat kiszolgáltatni s ezt a kötelezettségét mindaddig be is tartotta. A Peel-akta 1844-ben kelt s szabályozta az angol jegybank teljes üzletét. E törvény értelmében

az Angol Jegybank csak is arannyal teljesen fedezett bankjegyet bocsáthat ki,

míg az ezenfelüli bankjegymennyiséget korlátozta erősen a Peel-

### Miért függesztették fel az Angol Bank aranybevéltási kötelezettségét

Hogy az Angol Bank szoliditását kellőképpen megvilágítsuk, felemlítjük, hogy az Angol Bank aranykészlete még mindig 130 millió felett van, tehát csaknem annyi, mint augusztus elején volt (136.7) s csak

azért nyult ezekhez a rendszabályokhoz, mivel újabb kölcsöntárgyalásai Amerikával és Franciaországgal nem sikerültek,

már pedig újabb kölcsönök nélkül nem sikerült volna készletét tovább is megőrizni, hisz például az elmúlt

### Romániának nagy előnyöket jelent a font esése

Hogy a fontot azután mely árfolyamon fogja az Angol Jegybank stabilizálni, azt nem tudhatjuk e pillanatban, azonban Románia szempontjából egy alacsonyabb font árfolyam csak előnyöket jelenthet, mert hiszen külföldi kötelezettségünk egy nagy része fontban van.

Egyik kolozsvári nagy gyár angol font kötelezettsége 150.000 font, ami egyedül itt, a jelen árfo-

nagy mértékben a bizalmi válság okozta.

A külföld s az angol tőkés is ijedten vonja ki az angol bankokból pénzt s váltja át külföldi valutára. Statisztikusok az év második felében, vagyis július elseje óta Angliából kivont tőkét cca 400 millió fontra becsülik. Az Angol Bank igyekezett külföldi kölcsönök segítségével a font árfolyamát tartani, hiszen rövid idővel ezelőtt tett fel 50 millió, majd utána 80 millió font kálcson, azonban mindez nem bizonyult elegendőnek.

akta, amely 14 millió fontban szabta meg a fedezet nélkül kibocsátott bankjegymennyiséget, amelyet csak 1925-ben emeltek fel 18.45 millió fontra. Ezzel szemben az Angol Bank mindenkor tartozott bankjegeit aranyra beváltani.

Ezen aranyfizetési kötelezettségét mindössze 3-szor függesztették fel a háború előtt és pedig 1847-ben, 1857-ben s 1866-ban egész rövid időre, va amint a háború kezdetén.

Ezen aranybevéltási kötelezettség okozta azután az arany erős kiszivárgását.

pénteken cirka 1 és félmillió, szombaton újabb 2 millió aranyat s 12 millió devizát igényeltek a Jegybanktól.

Dacára a helyzet jelenlegi teljes áttekinthetlenségének, nem kell tulságosan sötétnek látni a helyzetet.

A múltkor mindannyiszor segített az aranybevéltási kötelezettség felfüggesztése.

Hisz Anglia határozottan kijelentette, hogy minden fizetési kötelezettségének változatlanul továbbra is eleget tesz.

lyamnál, cca 180 millió különbözetet jelent a gyár javára.

Természetesen az állam kötelezettségei jóval nagyobb összegűek, tehát az elérhető megtakarítás is jelentékenyen fogja javítani költségvetésünket. De Anglia szempontjából is jelent bizonyos előnyöket az alacsonyabb árfolyam, jelenti exporttevékenysége fellendülését, munkanélkülisége csökkentését, stb.

Reméljük, hogy a krízis most már az utolsó pillanatban Franciaországot s Amerikát az erélyes s hatásos közbelépésre fogja indítani, hiszen e két állam oly óriási összeggel van Angliában érdekelve, hogy nem lehet számukra közömbös Anglia sorsa. S így

talán végre elérkezünk a krízis tényleges mélypontjához, mely után el fog következni törvényszerűségei a konjunktura, miként a múltban is minden válságot kon-

junktura követett.

Hiszük, hogy a krízis, miként eddig továbbra is el fogja kerülni Romániát, amint hogy az emberi számítás szerint

ma nekünk, mint mezőgazdasági államnak, legkevésbé van okunk félni válságtól.

Külföldi tartozásunk aránylag lényegtelen, tehát külföldi hitelezőink nem vonhatják ki követeléseiket,

bankjaink külföldön nem igen vettek igénybe hiteleket, tehát a mostani hitelválság, — mely bár összefügg, de mégsem tévesztendő össze a kereskedelmi pangással s a munkanélküliséggel — remélhetőleg el fog kerülni bennünket.

Ennek legjobb jele az abszolút nyugalom, mely az egész országban a pénzintézetek körül uralkodik s az a tény, hogy a Banca Naționala közbelépésére, — mely fel van készítve az esetleges meglepetésekre — alig-alig került eddig sor.

## A Dregán-patakba fulladt egy fiatal leány

(Kolozsvar.) Az ügyészséghez borzalmas szerencsétlenség híre érkezett a kolozsmezei Viságvölgy községből. Filip Maria tizenhétéves lányt akart menni a Dregán-patakra keresztülvezető pallón. A

lány a víz felett elszedült és belezuhant az utóbbi napok esőtől megdagadt vizü patakba, ahol megfulladt. A holttestét a falusiak halászták ki.

## Álmában megfojtotta a feleségét s holttestét elásta a pincében

A Szeged közelében lévő Tömörkény községben borzalmas gyilkosság történt. Horváth Antal tömörkényi gazdálkodó rosszul él a feleségével, akitől mindenáron szabadulni akart. A gazdálkodó néhány nappal ezelőtt éjjel álmában rátámadt feleségére és még mielőtt az asszony felébredt, volna megfojtotta. A holttestet levitte a ház pincéjébe és ott elásta.

A szomszédoknak és rokonoknak feltűnt, hogy Horváthné az utóbbi napokban nem mutatkozott. Horváth Antal azt mondotta, hogy a

felesége elutazott. A dolgot gyanusnak találta a csendőrség is, amely a legnagyobb titokban megindította a nyomozást. Horváth Antalnál váratlanul házkutatást tartottak és a házkutatás során a pincében friss ásás nyomait fedezték fel, ásót kerítettek és felásták a pince földjét, ahonnan előkerült a meggyilkolt asszony már oszlásnak indult holtteste.

Horváth Antalt, aki a csendőrök előtt bevalotta tettét, letartóztatták és a szegedi ügyészség fogházába szállították.

## Újabb bonyodalmak a Lőrinczy-ügyben

(Kolozsvar.) Jelentette annak idején a Mai Világ a Lőrinczy ügyrel kapcsolatban, hogy gróf Vass Endrének másfélmillió lejével fűnt el a sikkasztó és csaló bankigazgató. Gróf Vass Endre annakidején gróf Horváth Tholdy Istvánnak adta át a másfél millió banktartozásainak rendezésére. A fiatal gróf találkozott Lőrinczyvel és amikor is megtudta, hogy Horváth Tholdynál másfél millió van Vass Endre tartozásainak fedezésére Lőrinczy elkérte tőle a pénzt azzal, hogy ne fáradjon, mert ő majd befizeti a pénzt a bankba. Horváth Tholdy gróf, aki

korlátlanul bizott Lőrinczyben, gyanútlanul átadta a pénzt a bankigazgatónak, aki ezt az összeget is, — mint annyi sok más milliót — elvitte magával Lőrinczy szökése után gr. Vass Endre Horváth Tholdy felé fordította a pénzt és a két magnás között tárgyalások indultak meg. A tárgyalások nem vezettek eredményre és így választott bíróság elé kerül az ügy és ott fogják eldönteni, hogy Horváth Tholdy köteles-e visszafizetni Vass Endrének azt a pénzt, amelyet jóhiszeműen adott át az azóta megszökött csaló bankárnak.

# Az égő ház titka

Iria: lovag Nagrel Egon (95)

A regény  
eddiggi  
tartalmát

Tárnok Róbert, az Egyesült Vasművek elnöke, beleszeret gépírókiszoronyába, Ecsedi Mária-ba és ebből a viszonyból fiuk születik. Tárnok felesége bűntársával elrabolja Mária gyermekét, a nőt halálba üldözi és ravasz trükkkel Tárnokot bigámia büntetéséért öt évi börtönre juttatja. Ausztráliába deportálják, de megszökik. Kétszer véletlenül találkozik egy pillanatra Máriával, de eltűnik szeme elől, Mária a kalandok sorozatán keresztül Amerikába kerül.

Eva azonban ilyenkor, Lo Sing utasításához híven, pillanat alatt eltűnt.

\*

Lo Sing parancsát csak egyszer szegte meg.

Most, amikor egy férfi tüzelő szeme tapadt rá, egy férfié, akit már látott valahol, akinek egész bizonyosan köze van az életéhez. A lelkét fedő homályt már-már széttépéssel fenyegették a mind hevesebben gyülemelő emlékek, a mult emlékei, amikor megcsendült mögötte Lo Sing haragos hangja:

— Ostoba, mit akarsz?

Es a kínai csontos ujjai ebben a pillanatban rátapadtak a csuklójára, félrelöktek az utjából olyan erővel, hogy Mária lezuhant a földön szédülve, puha párnákra.

Mária azonban a következő pillanatban már talpon termett és Lo-Singre kiáltott:

— Ne bántson... ne szakítson el attól, akit szeretek!

A kínai elhülve nézett a leányra.

— Mi az... Miket beszélsz?

Mária agyán most átvillant egy régi-régi név, amely egykor olyan kedves volt a számára és boldog sikollyal kiáltott fel:

— Róbert!

— Mária!

— Segíts, Róbertem, hogy megszabaduljak innen.

Tovább nem folytathatta, mert Lo Sing újra lecsapott rá, megragadta és kifelé igyekezett tuszkolni.

— Róbert, segíts!

Mária szembeszállt a kinaival, ütötte, karmolta, ahol csak érte.

— Nem megyek... Nem szakítanak el tőle...

Róbert megdöbbenve nézte ezt a jelenetet. Fel akart tápázkodni, hogy Mária segítségére siessen, de még az ópium rabja volt, olyan fáradt volt minden testrésze, hogy amikor fel akart emelkedni, erőtlennül hanyatlott vissza.

— Róbert, segíts! — sikoltott fel újra Mária hangja és Róbert villogó szemei megdöbbenve látták, hogy a kínai a leány kezét hárcsavarva, kifelé vonszolja.

Ez több volt a soknál. Tárnok összeszedte minden erejét, hogy segítségére sieszen szerelmesének. Eszébe jutott a kalandos sidneyi találkozásuk, amikor elragadták mellőle anélkül, hogy Mária tudta volna találkozásukat, most ugyanaz a veszély fenyegette, hogy akkor, amikor a viszontagságok egész sorozata után egymásra találtak, megint el kell szakadniok.

Tárnok Róbert erre gondolt és ez a gondolat leküzdötte benne az ópium még mindig fennálló hatalmát. Felugrott. A lába még mindig nehéz volt, a karjait úgy érezte, mintha ólomból lennének, de azért ment, elszántan, bátran, hogy a

kinaival szembeszálljon.

Lo Sing, amikor meglátta, hogy Róbert közeledik, elengedte Máriát és a férfival fordult szembe. A legjobban szeretett volna a gongig eljutni, hogy a szolgáit becsóditse, oda azonban nem juthatott el, mert Róbert éppen a gong előtt állott.

A két férfi pillanatig farkasszemet nézett egymással, azután Róbert tett előre egy lépést és hatalmas boxütést mért le a kinaira. Lo Singet váratlanul érte ez a támadás, az utolsó pillanatban elkapta ugyan a fejét, de az ütés még így is elérte és alaposan megingott belé.

A következő pillanatban azonban már Lo Sing támadott s hiúzgyeséssel vetette magát ellenfelére. A két férfi egymásbakapaszkodott, azután mindketten a földre zuhantak, de még lenn sem engedték el egymást, elkeseredetten folyt tovább a verekezés, hol az egyik, hol a másik volt felül, csakugy zuhogtak az ütések.

Róbert lényegesen erősebb volt, mint ellenfele, mégis, mintha Lo Sing volna az erősebb, mert Tárnokot rendkívül legyengítette az ópium s így megközelítőleg sem tudta teljes erejét kifejteni a küzdelemben, amely egyre elkeseredettebb jelleget öltött.

Mária remegve, félve figyelte, csak néha-néha tört ki belőle egy sikoly:

— Róbert! Vigyázz!

Es Tárnok küzdött. Az ernyedte izmokba erőt sugárzott az a tudat, hogy a boldogságáért küzd. Volt a küzdelemnek egy része, amikor nagy fölényben volt Lo Singgel szemben, aki valósággal szédülgett

a sok ütéstől, ami a fejére zuhogott, de a kínaiak szívóssága nem halt ki belőle s egyszer csak ujult erővel ellentámadásba ment ellenfelével szemben, s egy jól irányzott állkapocs ütése meghozta a sikert: Róbert eszméletlenül vágódott el a szőnyegeken és vánkosokon.

Lo Sing most világos kimonója övébe nyult és magasra emelt csontos kezében egy finommivű tör ezüst pengéje villant meg.

Mária felsikoltott:

— Ne bántsa!

Lo Sing keze a kiáltásra megmerevedett. Azután hátra sem fordulva, csak ennyit mondott a két-ségsbesett Máriának:

— Jegyezd meg, hogy eddig még mindenki meghalt, aki kezét merészelt emelni a nagy Lo Singre! Ez a fehér ember sem lehet kivétel.

Es a keze újból megmozdult, hogy a villanó tör lesújtson az eszméletlenül heverő Tárnokra, de ebben a pillanatban Mária a gyors segítség szükségességében felkapott egy hatalmas kínai vázát és felémelve, minden erejével lesújtott Lo Singre.

A váza száz darabra hullt szét, Lo Sing pedig nyekkenés nélkül, betört, vérző fejjel, alétan zuhant a földre. Iszonyu ütés volt, de Lo Sing koponyája kibirta. Betört, de Lo Sing pillanatnyi szédülés után újra feltápázkodott s nem törődve vérző fejével, Mária ellen fordult, hogy a támadást megtorolja.

A kezéből kihullt tört kereste, a mely éppen ott feküdt Tárnok mellett.

Es csontos kezei már éppen nyúltak utána, amikor váratlanul egy másik kéz megelőzte. Tárnok magához tért és rögtön észrevéve a kínai szándékát, a tört igyekezett a maga számára megszerezni. Uj,

elkeseredett viaskodás indult meg, megint előlről kezdődött a harc, azzal a különbséggel, hogy ezuttal Tárnok kerekedett felül a kinaival szemben, aki most érezte csak annak a roppant ütésnek a hatását, amelyet Mária mért rá a vázával. Izzalmas percek követték egymást.

Lo Sing lassan hátrálva, odaferkőzött a gongig és kezébe kerítette a nehéz, rézgombhai végződő gongütőt. Akire ezzel az ütővel egyet mérnek, az elbucuszhatik az élettől.

Es a gongütő most fenyegetően lendült ütésre Lo Sing kezében. Már suhogott a levegő, amikor Tárnok hátraugrott és a rézgomb rettentő csapódása a vánkosok puhaságában veszett el.

Lo Sing megingott, hogy ütése a levegőt találta. Ezt a pillanatot használta fel tárnok arra, hogy mielőtt a kínai újból ütésre emelhette volna veszedelmes fegyverét, ráugrott s néhány jól irányzott ütés végérvényesen földreterítette Lo Singet.

Lo Sing teste mozdulatlanul nyult el, néhány önkénytelen mozdulat volt csak benne, azután már csak fáradt lihegése hallatszott.

Tárnok odaugrott Máriához.

Az erős férfi a könnyeivel küzdött. Valami nagyon szépet, emlékezetes szeretett volna mondani, de csak a drága név hagyta el az ajkát:

— Mária!... Mária!... Drága szerelmem!...

NEGYVENHATODIK FEJEZET

A lángpokol

Mária szeme is csupa könny volt. — Róbert... Róbert. — ujjongott fel benne a név, amelyet olyan régóta ejtett ki.

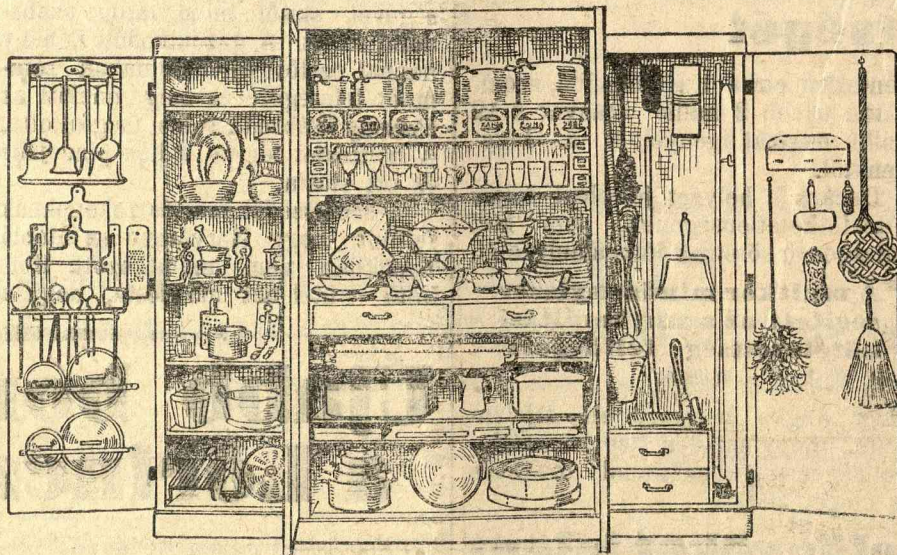
Még nem világosodott ki előtte minden, az a felleg, amely a bécsi tűz alkalmával borult a lelkére, még mindig nem mult el, még mindig nem tudta, voltaképpen milyen kötelek fűzik ehhez a férfihez, annyit érzett, hogy Róbert nagyon közel áll hozzá.

Es szerelmes rajongással, boldog örömmel szállt ajkáról újra és újra a név:

— Róbert. Róbert.

(Folytatás következik.)

## SZEKRÉNYBEN a KONYHA jó, szép és olcsó



# PISCHER

üvegüzlet

Cluj, C. Reg. Ferdinand 6.

Mindenütt beszélnek  
az előkelő budapesti  
**BRISTOL**  
szálló  
olcsó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitünő napi ellátással már 12 pengőtől haphatók.

Dunai szobák, kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre, méltányos áron.

Bristol-meni 2 pengő 40 fillér. Mindennap ötórás tea és tánc. Kávészárazó árak.

Vacsora rendes polgári áron. Tánc. Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények.

**Bristol szálloda**  
Budapest - Dunapart

Műfestés, vegytisztításban úgy kivitel, mint olcsóságban a Czink-cég vezet

# Hírek

**Időjárás.** Budapestről jelentik: Változékony, igen hűvös szeles időjárás várható.

## VEGYEN még ma

**Nyugodt a hangulat a londoni tőzsdén.** Londonból jelentik: A ma megnyílt értéktőzsdén a hangulat nyugodt, a forgalom elég élénk volt. Az ipari értékek legnagyobb része a font új értékelésének hatása alatt emelkedett, míg az állampapírok estek.

**Chile betiltotta a bevándorlást.** Newyorkból jelentik: Santiago de Chileből jelentik, hogy a kormány a növekvő munkanélküliség miatt a bevándorlást betiltotta.

**Nemsokára itt van az őszi szezon és önnek most áll módjában a hibás írógépjét alaposan megjavíttatni, forduljon bizalommal cégünkhez és telefonhívásra is kötelezettség nélkül állunk Önnek rendelkezésére, hogy szakvéleményt mondjunk a megjavítandó írógépre, minden általunk kijavított írógépre egy évi teljes garanciát nyújtunk. „Standard” Írógépvállalat Cluj, Str. Regina Maria No. 14. Telefon 8—45.**

**Nem jelenik meg többé a Guardianul.** A „Guardianul” rendőri lap, alapok hiányában egyelőre be-szüntette megjelenését. A lap igazgatója közli, hogy senkit sem bízott meg azzal, hogy ezentúl a lap részére előfizetőket gyűjtsön és kéri a közönséget, hogy visszaélés esetén az illető pénzbeszedőket a rendőrségnek jelentse be.

## Fennakadás nélkül folyik a személyazonossági okmányok kiállítása

(Kolozvár.) A városházán már hetek óta simán és rendben folyik a személyazonossági igazolványok kiosztása. Miután azok kiállítását határidőhöz nem kötötték, naponta alig két háromezre jelentkezők az igazolványokért. Igen érdekes rendelkezés az, hogy idegen állam-

## Zsidókórház sorsjegyet

polgárok is kaphatnak ideiglenes személyazonossági igazolványt.

Az igazolványok kiállításánál egy igen sajnálatos dolog derül ki és pedig az, hogy Kolozvár lakosságának, mintegy 30 százaléka nem jelentkezett és így nincs felvéve az otthonlistába. A személyazonos-

sági igazolvány kiállításának elengedhetetlen kelléke az állampolgársági okmány és az otthonlistába való felvétel igazolása. Akiknek az erről szóló okmánya megvan, az állampolgársági okmánya felmutatása mellett az otthonlistába való felvételt még mindig kérhetik. Ezen szükséges két okmány bemutatása és megfelelő fénykép csatolása után 24 óra leforgása alatt mindenki kézhez kapja a személyazonossági bizonyítványt. Külföldieknek elég a tartózkodási engedély

## Húzás: okt. 5.

bemutatása és a szükséges fénykép átadása.

## Az állam kilencvenezer lejjel tartozik a nyugdíjasnak, de adóban elárverezteteti a butorait ezer lej miatt

Sz. K. Széchenyi-téren lakó nyugdíjast, volt vasuti főellenőrt a tegnapi kellemetlen meglepetés érte. Az adóhivatal adótartozás fejében árverést tűzött ki butoraira.

A pikáns az ügyben az, hogy Sz. K. nyugdíjas CFR. főellenőrnek ez év januárjában fizettek utólagos nyugdíját. Azután várt februártól május végéig, de mintán nem akart éhen felfordulni, kiutazott két hónapra leányához Magyarországra. A tegnap érkezett vissza Kolozvára, ahol az ajtajára nagy pecsé-

tes írásokat talált kiragasztva. Jobban megnézve az iratokat, meglepetéssel látta, hogy ezer lej adótartozása fejében lefoglalták minden butorát. Miután azonban a nyugdíjasnak 10 ezer lej járandósága van és nem kapta meg kilenc hónapra, elment az adóhivatalba, hogy igazolja azt, hogy nem ő, hanem az állam tartozik 90 ezer lejjel. Az adóhivatal azonban nem akceptálta az igazolást és kijelentette a nyugdíjasnak, ha nem fizet, — árverez.

## MacDonald beteg

(London.) MacDonald gyengélkedik. Orvosai tanácsára egy hétre vidékre utazik s ez idő alatt a miniszterelnöki teendőket Baldwin látja el. A helyettes már át is vette a kormányelnökséget.

## Tekező-sport

„Sok fát”

A tekéző sportszövetség folyó hó 26. és 27.-én (szombaton és vasárnap) Marosvásárhelyen Sabadi u. 1. szám alatt a Szabó-féle szövetségi pályán propaganda tekézőversenyt rendez. A verseny szombaton, szeptember 26-án este 6 órakor kezdődik a marosvásárhelyi Törekvés csapat egyéni bajnoki versenyével az 1931. bajnoki címért. Összesen 10 nyeresemény van: 5 díj és 5 érem.

Az egyéni nyertes, ha belép valamely szövetségi csapatba, bajnoki

## Főnyeresemény: 1.000.000 L.

diplomát nyerhet. Akik a versenyben résztvevni óhajtanak, a feltételeket Kolozváron Str. Vlahuța 2, Marosvásárhelyen a Garagul Szikszayban a Törekvés tekézőtársaságnál tudhatják meg. A csapatversenyek, amelyek a bajnoki kupáért folynak, vasárnap délután 2 órakor kezdődnek és minden csapat benevezhet. Benevezni a helyszínen is lehet.

**Ovatosság!** Női es férfi ruhanyáriakat a legújabb szaraz eljárással Clujon csak a Kristály vegytisztító tisztít.

**Kassák: Megnőttek és elindulnak, 153 lej Lepagenál Cluj.** Kérje az újdonságok jegyzékét.

## Egész Kolozvár csodájára jár Nyugati vándorok (Honfoglalás)

cimű grandiózus filmeposznak, amely Amerika meghódításának művét mutatja be a Szinkör Mozgóban 20.000 szereplő, 3000 indián lovas, 30.000 állat, 3000 bölény felvonultatásával

## Marószódát ivott egy fiatal kolozvári leány

(Kolozvár.) Tegnap este 11 órakor Kossuth Lajos utca 19. szám alatt B. Anna 17 éves leány egy vizespohár marószóda oldatot ivott. Az öngyilkosságot a fiatal leány szülei vették észre. A kihívott mentők az első segély alkalmazása után a leányt a klinikára szállították. Életbenmaradásához sok remény nincs.

**Hazaérkezett az angol bankkormányzó.** Londonból jelentik: Montague Norman angol bankkormányzó kanadai utjából visszafelé megérkezett az angol fővárosba.

## Tizenöt napos franciaországi tanulmányi utazást rendez a Consum szerkesztősége

A Kolozváron megjelenő Consum tekintélyes közgazdasági hetilap 1931. október 11-től október 26-ig, a párisi gyarmatkiállítás alkalmából tizenöt napos franciaországi tanulmányi utazást rendez. Az utazás programját úgy állították össze, hogy a résztvevő gyárosok és kereskedők Franciaország legnagyobb gyarait és kereskedőházait üzletkötés szempontjából is tanulmányozhassák.

Az utazásban való részvétel díja 5400 francia frank. A társasutazás árában bennfoglaltatnak a vasutól a hotelig való személy- és podgyászszállítások érkezéskor és elutazáskor minden városban, elsőrangú hotelek, teljes ellátással (reggeli, ebéd, vacsora), fürdőszobás szobákkal. Az

étkezőkocsikban elköltött étkezések. A programban feltüntetett körutazások, kirándulások és egyéb nevezetességek megtekintése elegáns társas-autókon történik, szakértő vezető kíséretében. Az összes díjak, borralok és kiszolgálási díjak a hotelekben, a vezetőnek, sofförnek, muzeumszolgának stb., az összes belépődíjak muzeumokba, kastélyokba és látványosságok megtekintésénél stb., továbbá a programban felsorolt színházjegyek ára a fenti összegben bennfoglaltatik. Minden felvilágosítást megad és jelentkezéseket szeptember 28-ig fogad el a Consum szerkesztősége Cluj, Str. Iuliu Maniu 3. Telefon interurban 6-30. Jelentkezéskor 1400 francia frank küldendő be.

Primaria Municipiului Cluj

Sz. 12479—1931. Magyar fordítás

## Árlejtési hirdetmény

Közhirre tesszük, hogy Cluj város primariáján, az árlejtés 1931. október 1-én d. e. 11 órakor a baromvásártér kerítéseinél és tetőzetek javítási munkálataira 110.150 lej, azaz Egyszázötvenegyszázötven lej értékben.

Az árlejtésen az összes jogosult cégek résztvehetnek.

Az ajánlatokat zárt és lepecsételt borítékban kell átnyújtani, ezzel egyidejűleg a költségvetési összeg 5 százaléka garancia gyanánt letétbe helyezendő készpénzben, vagy értékpapírokban.

Az költségvetés és feltételek megtekinthetők a mérnöki hivatalnál, Str. Cogálniceanu (volt Farkas-utca) 4 szám alatt) 11—13 óra között. Cluj, 1931. augusztus 31.

Pres. Comis. Interimare a Municip. Cluj.

### Urania

Premier! Németül beszélő hangos film

## Az asszony, aki sohasem felejt!

Szenvedélyes dráma, grandiózus rendezés, eredeti zene  
Főszerepben: Ivan Petrovici, Lil Dagover  
Prológ: **Hangos híradó.**

### Magyar Színház

Nagy premier!

## Nyugati vándorok (Honfoglalás)

Az eddig alkotott legnagyobb hangos film.  
Huszezer szereplő, háromezer indián, harmincezer állat  
fősz.: Theo Shall, Marion Lessing, Arnold Korff. Gyönyörű zene, ének és táncok

### Opera és N. Szính.

Szenzációs új műsor!

## A vidéki nagybácsi

Fősz.: Felix Bressart, Ralph Arthur Roberts, Anny Ahlers, Paul Henckels, J. Falkenstein  
Ezenkívül: Benjamin Gigli a „Rigoletto”-quartettben

# SZÍNHÁZ

## A bérletkötés utolsó napjai

Vasárnap reggel 9 órakor megnyílik a színház elővételi pénztára, amely árusítani fogja a jövő hét műsorára tűzött előadások jegyeit.

Az első előadás a *Ballerina* című új operett lesz az új operett-társulat bemutatkozásával. A *Ballerina*-ról csak annyit akarunk egyelőre megjegyezni, hogy méltó utódja a régi nagy operetteknek, diadalmas versenytársa a Csárdáskirálynőnek, Évának, Luxemburg grófjának s a többi világsikereknek. A *Ballerina* az idei évad nagy bombasikere lesz, ez kétségtelen. Cimszereplője: Neményi Lili.

Mint hogy azonban az elővételi pénztár megnyitása előtti napon technikai okokból le kell zárni a bérletkötéseket, a színház igazgatósága ezúton közli, hogy már csak

### pénteken és szombaton

fogadhat el bérletkötésre való igénybejelentéseket.

Szombaton este le kell zárni a bérletkötéseket.

Akik eddig nem béreltek, de biztosítani akarják állandó helyüket nagyon olcsó áron, azok ezen a két utolsó napon siessenek a színház irodájába. Bérelni e két utolsó napban egész nap lehet. Reggel 9 órától déli 1 óráig s délután 3 órától este 10 óráig.

### Szinkör-Mozgó műsora:

Csütörtök: Nyugati vándorok (Honfoglalás). Legnagyobb film, Amerika a hangosfilm feltalálása óta megalkotott. Huszezer szereplő, háromezer indian, harmincezer állat, háromezer bölény. Nyugatamerika meghódításának grandiózus éposza. Rendezte Raoul Walsh. Főszereplők: Theo Shall, Marion Lessing, Arnold Korff. Gyönyörű zene, ének és táncok. A dialógusok német nyelven. Magyar és román szövegfeliratok. A nagy film erdélyi premijere! Előadások 3, 5, 7, 9 órakor.

**MAYER-REALISTIC**  
tartós ondolálógéppel  
a női fej a legszebb  
a világon!

### Hölgyfodrász-szalón

Cluj, Calea Regele Ferdinand 37., Minerva-palota

### Cipőjavítások

az alanti olcsó árban legjobb anyagból készülnek

### MÓZES cipészetében

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 96.

férfi talpalás — — — 90 lei  
férfi sarok — — — 30 „  
női talpalás — — — 70 „  
női sarok — — — 15 „  
gyermek talpalás — 50 „

Új cipők már 250— leltől kezdve kaphatók.

Az elite-közönség kedvenc  
szőrmebeszerzési helye a

## WEISZ FIVÉREK

szőrmeszalónja

(Szabó Jenő-ház)

mert párisi síkben, eleganciában és olcsóságban  
behozhatatlanul vezet

## Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 150 lej. Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 15 lej. — **Álláskeresők** féláron hirdethetnek. Az apróhirdetések díja előre fizetendő

**Szenzáció! Fejlesztés, talpalás tiszta cérnából 30 lei, gyapjuból 40 lei. Szemfelfedést, fűrdőruha és szövetjavítást legolcsóbban vállalkunk. Guhá né, Zápolya-u. 6.**

**Belvárosban** nagyobb 1 szoba, konyhás, vagy kisebb 2 szoba, konyhás lakást keresek nov. 1-re. Címet a kiadóba „Gyermektelen pontos fizető” jelígre kérek.

**Nyomdásztanulónak** felveszünk 4 középiskolát végzett fiút fizetéssel. Cím a kiadóban.

**Évi 60.000 lejt jövedelmező, 10 évi adómentes, forgalmas helyen fekvő 2 üzlethelyiségből álló ház olcsón eladó.** Érdeklődni lehet d. u. 3-7-ig Kozma Nagy Lászlónál „Lyceum” nyomda Minorita utca.

### Hölgyek öröme

## FODOR-SALON

(Cluj, Calea Victoriei 2.)

**uj, örökhullámosító haj-ondolációs módszere**

Égetés kizárva! Tartam: 6 hónap!  
Megtakarítás: ötven százalék!

### Ha gobelin képeit és kelleit nálunk szerzi be

képeit már 15 leitől keretezzük

## „UNICUM“

Cluj, Calea Victoriei No. 5 a.

Olcsón jót és sokat csak

## KEREKES Éttermében

kaphat:

Pörkölt, vagy tokány ..	16—
Székelygulyás .....	18—
Pörkölt, feltéttel .....	18—
Borjussült .....	20—
Sertéssült .....	25—
Frissen sült .....	30—
Főttészta .....	10—

Havi abonama 1000—1500 lei

1 liter Rizlingbor kihordásra 16 Erzsébet-ut sarkán.

### Intézeti paplanok, matracok, takarók

legolcsóbb forrása a

## „Paplán-Áruház“

Cluj, Bolyai-utca 2.

## Edény-üveg

**Moskovits és Társa** konyhafelszerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpaca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

## Könyv-papir

**Keszey Albert** Könyv- és papirkereskedése, antiquariums és nyomdai munkák felvételi helye. Piața Unirii (Fótér) 1.

**Lepage** könyv, zenemű, (kotta), papir, iskolakönyvek, írásszerok, rajz-, műszer, füzetek stb. áruház. Kérjen jegyzékeket.

**„Arta” aukciót** 26-án, szombat 9 óra 4 órától. Árverésre kerülnek: butorok, szőnyegek, festmények, disztrigyak. Str. Avram Iancu (Petőfi-utca) 3.

**Komplett kaménya háló** 7000 Leiért sürgősen eladó. Teichner, Victoriei 93.

**„Olimpia” Butorüzlet és asztalosműhely, Minorita-utca 4.** Hálók, ebédlők stb. legolcsóbban beszerezhető. Rendelések gyorsan eszközölte. Antik butorok szakszerű javítása.

**Kiadó szoba-konyha** októberre. Motilor 40.

### Megérkezett a Tekei szüz Leányka bor a Korona Szálló és Vendéglőbe

ahol a felfedezett világhírű cigányprimás **László Jenő** és énekes zenekara hangversenyez minden este

### Kiadó igen olcsón

Külvárosban

(Str. Aron, v. Csermalom-utca 14.)

### egy szoba konyha

pince, padlás, kamara, villany és vízvezeték van. Értekezni Mai Világ szerkesztőségében. Str. Minoritilor No. 2. (Minorita-utca)

### Hová siet?

megyek

**NAGY LAJOS** cipészhez Cluj, Str. Paris 24. (Pap-u.), hol

Férfi talpalás — — —	90 Lei
„ sarok — — —	30 „
Női talpalás — — —	65 „
„ fasarok — — —	15 „
„ troftersarok — — —	20 „

Elsőrangú munka, jó anyag!

Cipők mérték után, jutányos árban 48 óra alatt elkészülnek!

### OLCSÓ SZŐRMÉK

Terschanczky szücsnél

kaphatók! Javítások nagyon olcsón eszközölte. Garnitúráknak való opozettek 350 lejtől szép kivitelben kaphatók.

**Terschanczky, C. Reg. Ferd. 10.** hátul az udvarban, a Golya-áruházzal szemben

## Női divat

**Szabó Jenő** divatkülönlegességek nagyáruhaza, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

**Golya-Áruház** női divat különlegességek nagyáruhaza. Cal. Regele Ferdinand 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

## Férfi divat

**Neumann M.** Kész férfiruhák áruhaza. Uri szabóság, Piața Unirii (Fótér) 14

## Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá, megengedhető-e az, hogy valahányszor a pénzügyminiszter optimizmus-tól áthatott beszédet mond, a destruktív sajtó rögtön ellenkező véleményen van?

— Bizony nem szép dolog ez és hogy miért, megmagyarázza az alábbi kis történet:

A kis Móricka, a mamája és a német nevelőnő a Sétatéren mentek keresztül, amikor az egyik fáról egy adag kövér, fehér pacni pottyant a Fräulein orrára.

„Mi volt ez?” — kérdi Móricka.

„Az égi angyalkák futbaloznak, — magyarázza a kisasszony az orrát törülgetve, — az egyik valószínűleg leejtette a labdáját.”

Móricka mamája elneveli magát és meg akarja magyarázni a jelenség valódi okát, de Móricka leinti:

„Pszé, egy szót se mama! Ne vegyük el neki az illúzióját.”

— Szóval a pénzügyminiszternek sem szabad elvenni az illúzióját?

— Az illúzióban maradunk.

Olvassa és terjessze a Mai Világ-ot.

## Varrógépek, Kerékpárok

eladása részletfizetéssel  
Alkatrészek és friss zseblámpa-elemek állandóan raktáron.

**Kerékpár-, Varrógép- és Gramophon - javításokat** feljósággal jutányosan vállalunk

„Zundapp” motor-kerékpárok gyári áron kaphatók.

**Asztalos** Cluj, Str. N. Iorga 2 (v. Jókai-utca) 2

## Eladó

**Cluj-Kolozsváron, központban levő, nagyterjedelmű épület-komplexum.**

Szolid, régi építkezés, forgalmas utcai fronton 56 méter hosszúságú. Complett lakásrészek, irodahelyiségek, nagy raktárhelyiségek, berendezett padlás és pincék. Nagy udvar és mellékhelyiségek, építkezésre alkalmas nagy park. Az épület egyemeletes és minden tekintetben alkalmas emeletek húzására. Ritka alkalmi vétel, intézetek, kereskedelmi vállalatok, ipari üzemek, irodák, lakások céljaira. Mai ki nem használt jövedelmezősége 10%, de könnyen emelhető.

Komoly érdeklődőknek felvilágosítást nyújt a Mai Világ kiadója